



# في بينالي «ألبياك» في إسبانيا غورنيكا عراقية: سماء مرصعة بالطائرات ومدن ذاهبة الى غيابها!

علي رشيد\*

حدث (أسود وأبيض)

افتتح هذا العام وللفترة من 10-7-2006 ولغاية 15-9-2006 بينالي ألبياك الإسباني وسط قرية رودالكيلار الساحرة والتي اختيرت كمكان للفعالية هذا الحدث الفني، ومن خلال مشاركتي، تم ترشيحي من قبل السيد مدير بينالي لتنفيذ عمل يدعى (أكتش) بالأسود والأبيض ومساحة كبيرة وفي الفضاء الخارجي أي خارج قاعات العرض، تاركاً لي حرية الاختيار في تنفيذ العمل أو المواد المستخدمة.

ترددت في البدء من فكرة تنفيذ هذا العمل، خصوصاً وأن اليوم المحدد له سيكون يوم 8-8 أي بعد مايقارب الشهر من موعد بدء البينالي، ثم ماذا سيفضي هذا العمل لفاعلية اليوم الأول حيث الافتتاح الكبير والحضور الفاعل والاهتمام الإعلامي، خصوصاً وأن أي عمل سينفذ بعد مرور شهر على افتتاح هذا المعرض سيكون مرهوناً بيسكون المكان وتمثله لما احتوته قاعاته ومساحته من أعمال فنية لفنانين معروفين، فنانين متميزين بتفاصيل وأقم حداثي، وبتجارب فاعلة في تكثيف اللغة البصرية وتعميم مفاهيم جديدة للفن بعيداً عن اغواء الطرح المباشر والكسول لمفهوم فن التمتع.

كانت أغلب الأعمال المشاركة في البينالي هي تمثيل للفن اللطيف بكل عبقها ودلالاتها وبسائط خامتها، بل كانت الخامة السائدة في أغلب الأعمال هي الخامة البذولة من مخلفات الاستخدام الحياتي، أوراق وعلب كارتون وصفائح وحجارة كونت أشكالاً هندسية وبناءات هرمية تنجز حياتها الغامضة، أكياس شاي مستخدمة (ليببتون) خلقت كائنات الهش واقتنصت عزته، آثار عجالات سيارة على الأسفلت وهي تخلف كائنات مدهوسة، كانت هناك أعمال تركيبية واستيليشن وشاشات عرض كبيرة، وحررة متداخلة وأصوات وظلال لأشخاص وأماكن مرشحة من أضاءات مكثفة.

لقد نسجت الأعمال الفنية منطوقها البصري وسردها الدلالي من خلال البوح بأن أي عمل فني هو مكيدة تتشكل عبر تجريدها للواقع وتحريفها للأشكال وتأويلها للفكرة وتحريرها للمخيلة وإباحتها للمطلق. لذلك اعتمد النص البصري على سحر وطاقة الشفرة التي تستدرج الأخر على مرموذاتها. لم تكن مهمة الأعمال طرح الأسئلة أو إختصار الوجود بأية لغة عميقة، بينما كانت قراءة أفكاره تتجسد في توحش ومشاكسة للمتناقضات الحياتية التي أفرزتها التحولات الاجتماعية والفكرية لعلوة تمد لسائنها للكائن المنغم في غياب المجهول، هذا الكائن اللاهث خلف صخرته التي أنهكت سيزيفها.

تستد خيرة المشاركين في القدرة على تسخير الفضاء ليضيق على عناصر العمل ومقارباته التي تثير وتستعصي، تشير وتوهم، تحري وتجايف، مقاربات تقف على الضد مما تجسده الصورة العاكسة التي تختصر أبعادها ولقفتها الرؤية، لهذا كانت الأعمال تتخلل مكان الخيبة في عالمنا الشرس وحضارته الصادمة وتسخر من منطوقه الغرائبي، كانت تحلق بعيداً عن اسطيل الفن الناصح والمزخرف واللوانه الصاخبة الناعسة، كانت الأعمال أحجية تساجل دون فهارس أو غواية لعني مباح أو لفكرة، لهذا اشترت لفن يرتب أبعدياً لا تتسرح بل تقود الى بشر من يقين يناقض الرؤية وثباتها، يقين يحتم على الفن أن يذهب بالمقدس (المتهالك) الى الجحيم، وبالمرکز (المتعالي) الى هامسه، وبالإشارة (الرسومية) الى اللاكائن.

كانت الأعمال لتفعل خصوصتها مع المكان، وسعة وبراءة الطبيعة التي تحويه، حيث مسلحة من جبال تحرس بجهته وتبرز ملامحه، كان المكان تودح لأندلس بحشد من نخيل وحرارة شمس تفرط في وهجا لتوظف حماسة الزمن وربما لتستعيد تاريخه المتكفي.

## هنا وهناك

بين بوح الأعمال وسحر المكان، كنت منقاداً لتوحيدي مع غياب كرس صيفي القناطر باهلزائم هذا العام، بدأ بالفجيرة التي أثقلت كاهلي بكل مساحة السواد التي رسمت المشهد هناك، حيث لا مناص من أن يترك كينانك (الشهيد) كلما تناهسته غيوم تتكاثف كمتاهات فوق سماواته، غيوم ترسم حديثاً (ها) في جسده الحاصر بأخبار الأمم التي أفضت لشرب بقائه الهش.

كانت الحرب تعصف بمكاني الآخر هناك، حيث بغداد مفقودة لوثها اليومي والمبرمج



الفنان علي رشيد أثناء العمل على لوحته (القدس العربي)

وبوتيرة بائخة، موت مفخخ يناصرها الغداء، فيعجز صياحها الضاح بالانفجارات وينثر أجساد أبنائها الفقراء المتطلعين لشفقة أخرى قد تسع لأحلامهم، وكانت بيروت تنجز رثاء مكرراً لأحساياها، بينما كنت أتمسك اختلال المشبه بين المكان الذي احتويه والمكان الذي يحتويه، بين سحر الشهيد هنا وسعة البحر وسلسلة الجبال وضحكات الناس ومرحهم وسعادتهم، وبين عتامة الصورة هناك وهمجية الخراب ومشاعة الموت.

كان علي يوم 8-8 تنفيذ العمل الفني ورشحي لتنفيذه مدير البينالي وعند حضوري الى المكان اكتشفت أن الفكرة أكثر سعة من تنفيذ عمل، كان المكان يبع بالناس من حضروا لتدوين فاعلية اليوم وحماسية الحدث (الأكتش)، كانت الصحافة حاضرة والتلفزيون، مصورون وفنانون ومسؤولون أتجده أكاديمية الفنون، انه يوم مفرط بل بالمراسم، حتى احسست بقل وحجم المهمة والبلبل المحدثي المشوب بالقلق، خصوصاً وانني والى لحظة وصولي الى المكان للبدء بالعمل لم يكن في الذهن أي تصور أو مخطط وطريقة للتنفيذ.

ثم لم يكن بإمكان أي مساحة أن تختزل كم الألب الذي ينهب يومي، لأن متابعيي لأخبار الحرب وحتى ساعات متأخرة من الليل لم تترك لي مجالاً للتفكير في رسم صورة مغايرة لما ترسمها الشاشة في مخيلتي وهي تستعرض بخيانة مهذبة معاناة الناس هناك من على فضائيات عدة تبت موتاً مبرمجاً وتنتقل لمشاهدتها الأجزاء بالصوت والصورة، كانت تتياري لتلقل للمشاهد فظاعة المشهد ومدميته (الضاحية الجنوبية لبيروت أو أحياء الفراء في بغداد) لا لتلقل الحقيقة أو لتدوين الفعل، بل لتنجز السبق وتكرس الحدث.

كان عدد من طلبة الأكاديمية يتهبأون لتخليق خمس قطع من القماش (التفاس) ستكون مجتمعة بطول 12 متراً تقريبا وعرض مترين على جدار أخرس ودون ملامح، لكنني كنت مشغولاً عنهم في البحث عن المكان الذي يمكنني التثبيت فحراطه التي ستفتح لي حدود الشكل الذي سيغاري النص الذي سيحزّه السواد، لم يكن علي أن ألبني شروط الحرة في دنها، ولكن العمل صرخة أطلقتها

ضد تدمير البلاد من قبل المحتل وبحجة الطاغية والذي لم يكن ليساوي هو ونظامه وأزاله فطرة دم تهرق من جسد طفل، كان العمل نبوءة بحجم الكارثة التي سيبيعها الاحتلال والتي تستكمل دورة الربيع والكارث والجرارت التي أشاعها الطاغية، كتب حينها صحافي هولندي في مجلة (يولكسري ستوديو) أن الفنان رسم جورنيكا كإدانة للدمار الذي صدف ببلادها، شكره لي وليبدي سعادته ورضاه عن هذا اليوم، وعن النجاح الذي تحقق، لكنه ماغثنى بالسؤال عن تصوري للطريقة المثلى التي سيعلق فيها العمل الذي أنجزته، وعن الكيفية التي يمكنني فيها استرجاعه أو إعطاء البينالي حق الاحتفاظ بالعمل، لكنني فاجتته بطلي، بأن يترك العمل بمكانه، وأن لا يرفعه أو يحركه، لندعه يتوغل في سكوت المكان، وبعد صمت همست له لندع الرفات تتسرح.

عند الساعة السابعة من مساء ذلك اليوم كنت آخر من غادر المكان بعد أن تبادلنا مع الجميع كلمات الجملة والتحايا والعناوين، وحينما بدأت السيارة تتهادي في سكونية آخر النهار، وهي تسير بحركة لولبية في الطريق الصاعد بين الجبال، تاركا قرية روديالكيلار (البينالية) خلفي، كنت انظر الى هذا الجمال الخارق حولي، والى وداعة القرية التي كانت تبدو أكثر دلالة وهي تفترش هذا السكون البهيج، لم أكن قد ابتعدت كثيراً حين أوقفت محرك السيارة، ونزلت لألقي نظرة أخيرة من هذا العلو على المكان الذي أودعته السيرة التي تستصد بلاغة الحدث، حينها وقع بصري على القماش المسجى كأثر نهم بيوح بملاحم من رسمتهم الصورة الخائلة على شاشات الفضائيات حيث هدبر المكاتن وعربدات الأذانات تنهش أجساد الضحايا بحثاً عن نصر غامض وبيان أمليس يجرس القتال من دم ضحيته، فيما كانت الأجساد المرسومة هنا تتناص مع وداعة المكان ورضاه.

حينها رددت شبهة الكلام... دع الرفات تتسرح.

## دع الرفات تتسرح

كانت ظهيرة ذلك النهار ساخنة، وبعد حوالي ساعتين ونصف، كان الضيف (الأكتش) بالأسود والأبيض يبدو كآثر يرقد الراحل الصديق صاحب الشاهر

# تداعيات

## كاتب مغترب

### ترك «الشقا على من بقى»

منهل السراج\*

استحلى أصدقائي من الكتاب الذين يعيشون في سورية أن يطلقوا عليّ كلمتي «كاتب مغترب» من أول شهر صرت فيه خارج سورية. والآن وأنا لم يمض بعد على مغادرتي عشرة شهور، صرت أحس في لهجتهم معي بعض الامتعاض، هذا إذا لم يصل حد الهجومية. كأنني تركت الشقا على من بقى، مع أن الشقاء لم يزل، بل صارت له أشكال أخرى في القلب والوجدان. ربما فرغت من العداثة التي شحنتنا بها الواقع في سورية ويجعلنا مغتربين عن وافتنا، لكن في الوقت نفسه امتلأت بهوم أخرى.

كان قربي من مكن البشر، يوترني ويقعدني القدرة الحرة على التعبير. أما حين ابتعدت عن البلد ورغم الحنين الذي سرعان ما تقافم، فإن طاقة إيجابية وحرة صارت تدفعني لقول ما أريد.

لو فكرنا بدلالات الاعتبار بعيداً عن المتداول! ليس الحنين لمكان يجعلنا أقرب إليه بالروح مما لو كنا بداخله؟ حقا شعرت أن اغترابي عن البلد زال تماماً حين غادرتها.

قلت لصديقتي التي اشتقت إليها كثيراً، والتي أكثرت من هجومها علي حين صرت في الخارج: لا أحس بالاغتراب، بل بالاقتراب. أحس بالحنين والحب، وأشعر أنني أقرب الي بلدي أكثر من أي وقت مضى.

لم أسألهما لي هم متوترة مني؟ ولم أسألهما لم تحملني اليوم أسباب كل ما حدث وما يحدث؟، لأنني أعرف الأجوبة الحقيقية. تذكرت احساس العداء والافتراق الذي كان يعيقني كثيراً عن الكتابة وعن الحياة، ويملاً صباحي ومساءلي وكلي.. عزتها.. وتقمت رغبتها بالخلاص، وان صاغتها بطريقة مختلفة.

كان آخر ما كتبه في سورية هو احساسني اليومي بعداثي للحكومة، واحساسني اليومي بالاغتراب عن بقية تفاصيل يومنا، عن البيت والشوارع، عن البائع والبضائع، عن الشجر القليل والنهر والجيران. كنت مشحونة بزعجة دائمة وجامحة، للهرب، أصم ذاتي بسماعات تبت موسيقى أو أغنية، تمنع صوت خطيب الجمعة يدعو لحماية أولياء الأمر، وأعالج الغبار الكثير، بأن أحرق بلوحة خضراء، وانتظر الليل كي أحاول النوم وأشحن حلماً أبيض ينسيني تناقضات النهار.

ولكن ما ان غادرت البلاد، ورأيت سماء البلاد الجديدة، والتي لا تخصني ولا تعينني أيضاً، امتلأت بالحنين والشوق لسماء بلادي، وصار صنيحاً بائع المازوت والغاز أنساً، ورائحة حاوية الزبالة عطراً معتقاً، وابتهالات خطيب الجمعة تعبيراً عن بؤس وخوف مشروعين، واستعراض الفئانات حرية علينا احترامها وقبولها.

أعرف أنه ليس برأس كل من يعيش في بلدنا، أكثر من حلم بيت صغير، غرفة آمنة ودافئة ولقمة نظيفة، وأن نتساهم حكومتهم وينسوها أيضاً. فسحة الكاتب والفنان وكل الناس، حرية وأمان.

أتذكر كيف كنت كل حين، أوصي الأهل بابني وبأوراق، من خوفي أن أغيب كما يغيب كثيرون. اضطر لسفر المفاجئ أو الاعتقل، قال عبد الرزاق عيد عن البلاد: بلاد الخوف. نعم كنا ملوثين بالذبح والتجسس وكثير من الغضب. ترى هذا الغضب المتراكم إلا يولد أمراضاً؟ وان نجونا من أمراض جسدية إلا يولد أمراضاً نفسية؟، وان نجونا منها أيضاً، إلا يهلل بسماكات على شعورنا فيتبدل من شدة الضغط، ومع ذلك كنا نبذل وقتنا وجهدنا ومقدرتنا الصغيرة والقليلة من أجل تجنب كل هذا كي نتخلص الى لغة سلام واسعة تنجيننا وتفيد، وتبقى بعداء أقل.

لكن لارادة حدود، وللتمحل حدود. صارت همتنا في بلاد الغربة، من أجل تجميل ما نحب ونشاق إليه، أصفى وأقوى، وصار الحنين أيضاً أشد وأشقى. داهمتني رائحة شواء باذنجان، فأحسست بالهلع، هذا يبارش أمي، وليست هي الآن من تعد الغداء، وليس أبي من أدار مفتاحه بالباب ودخل، وليس أخي هذا الذي يداري سيجارته. كان يفعل هذا وهو يقبل كتم أمه من خلف ظهرها، ولا يوجد غير كاف حولي لأفترض أنها حارتي، والبائع هنا لا يعيش ثم بيتهم مثلما يفعل أبو سعيد. وهذه الدرجة لا تشبه أبداً درجة أبن جبرئنا حين جرب أول مرة أن ينظر الى نظرة مختلفة، وهذه التي تتبختر ليست אחتي التي تحب الثياب والعبور الأوروبية، بل هذا التلميذ لا يشبه أبداً ضجر تلميذ حارثنا حين يعصي صباهاً الى مدرسته. لدى الكثير لأقوله عن الحنين، والكثير كي أقوله عن احساس الوحدة في بلد أضعاف عدد السكان، يعني كل مواطن عضو في خمسة نواد.

هذا الفرق الحضاري يأخذني لأتذكر آخر جمعية سنون حضرتها، والتي لا تعنى إلا بأمور الثياب والطعام والفقهيات. حدث أن أحضرت أحياناً زائرة جديدة، طيبة تقراً وتفكر، سألت على هامش الطعام والفقهيات، عن احساس كل منهن بعيد الجلاء.

في اليوم التالي وجدت كل امرأة كانت حاضرة، استدعاء من أمن الدولة. كانت ممتعة الأرواح كبيرة، وواجهن اللواتي لا يقنلن إلا فن القن، يشغلن بالسياسة من دون أن يعلموا!!

أتذكر أيتها الكاتبة حين قلت: أكتب كي لا أموت. وأتذكر قول أحدهم كاذباً: أنا سعيد جداً.. وهو لا يحظى بأي منبر لنشر ما يكتب، وأتذكر شكوى صاحب دار النشر من صراعه بين طلبات الكتاب وافلاس الدار.

ولن أتحدث الآن عن أصدقائنا الذين يلتقونهم من بيتهم كل يوم وكل يومين ليوضعوا في السجون الي ما شاء الله... فهل أنسى جواب بركات عرجه حين سئل عن مقتل أبيه بأحداث حماة، كيف يقتلوه وهو الأمل فالغي الغمسة؟ أم أن اليأس من الوصول الى العدالة، صار بديهة وطريقة تفكير عامة؟

لم أترك الشقا على من بقى. ربما هو ذنب العالم أجمع. لكني أفكر أن الوقت ليس وقت لوعة، بل وقت عمل.

\* كاتبة سوريةقيمة في السويد.

ضحكائك ودمعائك!! تعب الأصدقاء، مني، وتعبت عينايا، ومرضت الكلمات، فأخرجني مني قليلاً يا صديقتي الغربية؛ أريد أن أصحو، أريد أن استعيد عاديته وأرضيتي...أخرجني..

## يا جسري نحوي

فأي اشتعال مريب هذا الذي تتزئرين به ليل نهار! أي جنون مواجهة هذا الذي يتلجسك حين تندفع تجاهك رصاصات القلعة؟! ألا تشتاقين لليلة ترتحين فيها ليك من إرهابك السطوح؟ ألا يتعب غير موجود، أنا مجرد نثار ضائع من بقايا هبوبك الأخير العظيم. جحر في يد طفل، علم يخفق.. رصاصة مسجونة، هدف في حناجر متعجة، جرح عميق في تفهات أم شهيد رفضت أن تزغرد.. من أنت إذن إذا لم تكوني أنا؟ ومن أكون أنا إذا لم أكن رغبياً طرأياً من بقايا وليمتك الأخيرة؟ يا لوليمتك الأخيرة!! يا لسخاء

## هل أنت موجود؟ هل أنا موجود؟

قفز إصرار، انتفض حب، حقت في القلوب نوارس، انتفضت بيارات، كنت يا رام الله أميرة المدن، سيدة صوت البريه الأنيق هاندا أقف على حافتك، سهيلاً يبحث عن خيله الشريد، غيتاراً إسبانياً يبحث عن عازفه الضائع، مستعداً لسقوطي الجميل.. فانتظرتني هناك يا رام الله! هناك بالضبط. فموتي عازفي وأجمل الهوايات؛

## هل أنت موجود؟ هل أنا موجود؟

تستقيل المدن ولا تستقيلين، فمن أي برق مصنوعة أنت؟ من أي خمر؟ ومن

# النتشوية الحلوة المدججة بالجمر والرغبات

زيد خدش\*

نشيد الهاوية

ليل أمس مشيت فيك إليك بخطوي الذي من غبار وقلبي الذي من مطر، طوبى المدن الغربية أنا، شهيد الأربعة والمؤسسات، كنت صامتة وحيدة، أنهكت عينيك الجنائزات؛ اتركهم دائماً وأجيء إليك يا عرسي وفي موتي، لو لم تكوني أنت لما كانوا.. وأنا عائد من الحرب إلى (أثينا) حزنزتي من (أثينا) طلبت منهم أن يلصقوا أذني بالشمع، وبقوا قديمي وبدي بالسريرة، حتى أنتجت صوتك المستحيل ونداءاتك الخرافسية. لكنني حطمت رفاقي

\* كاتب من فلسطين